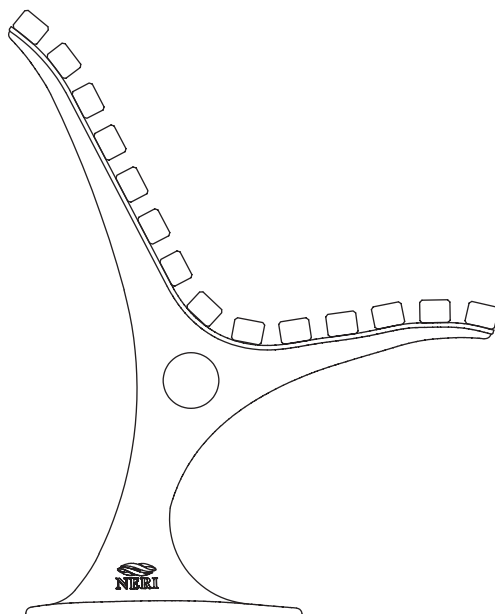


NERI

2147

PANCHINE
BENCHES
BANCS
BENCH
BANCOS

2017/04/A



LIBRETTO DI ISTRUZIONI

INSTALLATION GUIDES

NOTICE DE MONTAGE

INSTALLATIONSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IT – Questo manuale va letto e conservato con molta attenzione.

EN – This manual should be read with attention and kept with great care.

FR – Ce manuel doit être lu très attentivement et soigneusement conservé.

DE – Die Anleitung sollte mit großer Aufmerksamkeit gelesen und aufbewahrt werden.

ES – Este manual se debe leer con detenimiento y conservar cuidadosamente.

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCIÓN

IT – Neri SpA è impegnata costantemente nella ricerca e progettazione di prodotti di alta qualità, lunga durata e sicurezza. Questo manuale intende presentare le metodiche di installazione corrette, ponendosi come guida nei confronti di installatori professionali. A tale scopo questo manuale va letto con molta attenzione.

EN – Neri SpA is constantly committed to research and design for products of high quality, durability and safety. This manual aims to present correct installation procedures as a guide for professional installers. To this end the manual should be read with extreme attention.

FR – Neri SpA a toujours eu pour objectif la recherche et la conception de produits de haute qualité, offrant longévité et sécurité. Ce manuel, qui présente les modes d'installation corrects, est un guide à l'adresse des installateurs professionnels. Il doit donc être lu très attentivement.

DE – Die Neri SpA ist konstant um Forschung und Entwicklung zeitbeständiger und sicherer Produkte von hoher Qualität bemüht. Dieses Handbuch stellt die korrekten Installationsmethoden und bietet sich gegenüber professionellen Installateuren als ein Ratgeber an. Deswegen sollte dies Handbuch sehr aufmerksam gelesen werden.

ES – Neri SpA trabaja de continuo en el estudio y proyección de productos de alta calidad, larga duración y seguridad. Este manual presentará los métodos de instalación correcta, siendo una guía para instaladores profesionales. Por ello, este manual debe leerse con gran detenimiento.

SIMBOLI SYMBOLS SYMBOLES SYMBOLE SÍMBOLOS

IT – 1. Abbigliamento da lavoro/ 2. Scarpe antinfortunistiche/ 3. Casco obbligatorio/ 4. Guanti da lavoro/ 5. Danni ai componenti/ 6. Inquinamento ambientale/ 7. Nota informativa/ 8. Verifica tecnica/ 9. Pericolo per l'operatore.

EN – 1. Work apparel/ 2. Safety shoes/ 3. Obligatory helmet/ 4. Work gloves/ 5. Damage to components/ 6. Environmental pollution/ 7. Informative note/ 8. Technical check/ 9. Danger for the operator.

FR – 1. Vêtements de travail/ 2. Chaussures de sécurité/ 3. Casque obligatoire/ 4. Gants de travail/ 5. Dommages aux composants/ 6. Pollution de l'environnement/ 7. Note d'information/ 8. Vérification technique/ 9. Danger pour l'opérateur.

DE – 1. Arbeitskleidung/ 2. Schutzschuhe/ 3. Helmpflicht/ 4. Arbeitshandschuhe/ 5. Schäden an den Komponenten/ 6. Umweltverschmutzung/ 7. Informationsblatt/ 8. Technische Kontrolle/ 9. Gefahr für den Techniker.

ES – 1. Ropa de trabajo obligatoria/ 2. Calzado de seguridad obligatorio/ 3. Casco de seguridad obligatorio/ 4. Guantes de seguridad obligatorios/ 5. Daños a los componentes/ 6. Contaminación del medio ambiente/ 7. Nota informativa/ 8. Comprobación técnica/ 9. Peligro para el operador.



1



2



3



4



5



6



7



8



9

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA
SAFETY PRECAUTIONS
PRESCRIPTIONS DE SECURITE
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
NORMAS DE SEGURIDAD



IT – In base alle varie direttive in vigore nei vari paesi europei ed extraeuropei, nel luogo di lavoro devono essere rispettate determinate regole. Le indicazioni di sicurezza non hanno lo scopo di alterare o modificare le direttive sopra menzionate; il loro unico scopo è quello di sottolinearle o amplificarle. Queste prescrizioni di sicurezza sono indirizzate agli installatori professionali, i quali devono attentamente leggere e comprendere questo manuale di installazione.

ATTENZIONE! La non osservanza delle prescrizioni citate in questo manuale aumenta il rischio di incidenti. Prima di effettuare qualsiasi operazione munirsi di: casco antiurto, guanti da lavoro, scarpe antifuoribordo, abbigliamento da lavoro.

EN – A variety of rules must be followed in workplaces, depending on the legislation applicable in different countries of Europe and elsewhere. The aim of the safety precautions illustrated here is not to replace or modify this applicable legislation, but solely to emphasize or reinforce it. These safety precautions are intended for professional installers, who must carefully read and understand this installation manual.

WARNING! Failure to observe the prescriptions given in this manual will increase the risk of accidents. Before carrying out any operations whatsoever installers must put on: safety helmets, work gloves, safety footwear and suitable working clothes.

FR – Conformément aux différentes directives en vigueur dans les pays européens et extra-européens, les lieux de travail sont soumis à des règles précises qui doivent être respectées. Ces indications de sécurité n'entendent ni modifier ni altérer les directives susdites mais ont pour but de les souligner ou d'en étendre l'application. Ces prescriptions de sécurité s'adressent aux installateurs professionnels, qui devront lire attentivement ce manuel d'installation et en comprendre parfaitement le contenu.

ATTENTION! La non-observation des prescriptions indiquées dans ce manuel augmente le risque d'accidents. Avant d'effectuer toute opération, s'équiper de: casque antichoc, gants de travail, chaussures de sécurité, habillement de travail.

DE – Auf Grundlage der verschiedenen in europäischen und außereuropäischen Ländern geltenden Vorschriften, müssen am Ort der Arbeit bestimmte Regeln eingehalten werden. Die Sicherheitsangaben haben nicht den Sinn, die o.a. Vorschriften zu verändern; ihr einziger Zweck ist es, sie zu unterstreichen oder zu erweitern. Diese Sicherheitsvorschriften wenden sich an professionelle Installateure, die dieses Installationshandbuch aufmerksam lesen und begreifen müssen.

ACHTUNG! Wenn die in diesem Handbuch angegebenen Vorschriften nicht eingehalten werden, erhöht sich die Unfallgefahr.

Vor der Durchführung von Arbeiten muss man sich eindecken mit: Schutzhelm, Arbeitshandschuhen, unfallsicheren Schuhen, Arbeitsbekleidung.

ES – De acuerdo con las diversas directivas en vigor en los países europeos y en los de fuera de Europa, en el lugar de trabajo se deben respetar determinadas normas. Las normas de seguridad no tienen el objetivo de alterar o modificar las directivas mencionadas anteriormente; el único objetivo es el de ponerlas en evidencia o ampliarlas. Estas normas de seguridad se dirigen a los instaladores profesionales, los cuales deben leer atentamente y comprender perfectamente este manual de instalación.

ATENCIÓN! El incumplimiento de las normas contenidas en este manual hace aumentar el riesgo de accidente.

Antes de iniciar cualquier trabajo, equiparse con: casco de seguridad, guantes de trabajo, calzado especial de trabajo, ropa de trabajo.



DESTINAZIONE D'USO
INTENDED USE
UTILISATION DES LUMINAIRES
ZWECKBESTIMMUNG
UTILIZACIÓN

IT – Panchina realizzata a regola d'arte, la sua durata ed efficienza sarà migliore se usata correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questa panchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata progettata, e cioè la seduta di persone in ambienti esterni o interni ad uso pubblico o privato. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

EN – Panchina realizzata a regola d'arte, la sua durata ed efficienza sarà migliore se usata correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questa panchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata progettata, e cioè la seduta di persone in ambienti esterni o interni ad uso pubblico o privato. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

FR – Panchina realizzata a regola d'arte, la sua durata ed efficienza sarà migliore se usata correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questa panchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata progettata, e cioè la seduta di persone in ambienti esterni o interni ad uso pubblico o privato. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

DE – Panchina realizzata a regola d'arte, la sua durata ed efficienza sarà migliore se usata correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questa panchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata progettata, e cioè la seduta di persone in ambienti esterni o interni ad uso pubblico o privato. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

ES – Panchina realizzata a regola d'arte, la sua durata ed efficienza sarà migliore se usata correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questa panchina deve essere destinata solo all'uso per il quale è stata progettata, e cioè la seduta di persone in ambienti esterni o interni ad uso pubblico o privato. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

MANUTENZIONE
MAINTENANCE
ENTRETIEN
WARTUNG
MANTENIMIENTO

IT – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solo da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia per la rimozione di eventuali materiali che potrebbero alterare le superfici verniciate in legno e metallo. Utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti per la pulizia).
- Verifica del serraggio di tutte le viti (una volta l'anno). In occasione della verifica annuale, controllare che le superfici verniciate non presentino alterazioni come rigonfiamenti o screpolature, in questo caso intervenire urgentemente per ripristinare le parti. Rivolgersi a Neri SpA per le indicazioni e i materiali da utilizzare per i ritocchi.

EN – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solo da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia per la rimozione di eventuali materiali che potrebbero alterare le superfici verniciate in legno e metallo. Utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti per la pulizia).
- Verifica del serraggio di tutte le viti (una volta l'anno). During annual inspection operations, check the painted surfaces for signs of damage such as blistering or cracking. Should any such damage be found, intervene immediately to restore the paintwork. Contact Neri SpA for indications and materials to be used for retouching the paintwork.

FR – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solo da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia per la rimozione di eventuali materiali che potrebbero alterare le superfici verniciate in legno e metallo. Utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti per la pulizia).
- Verifica del serraggio di tutte le viti (una volta l'anno). À l'occasion du contrôle annuel, vérifier que les surfaces vernies ne présentent pas d'altérations telles que gonflements ou craquelures ; dans ce cas il est nécessaire d'intervenir avec urgence pour rétablir les différents composants. Contacter Neri SpA pour les indications et les matériaux à utiliser pour les retouches.

DE – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solo da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia per la rimozione di eventuali materiali che potrebbero alterare le superfici verniciate in legno e metallo. Utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti per la pulizia).
- Verifica del serraggio di tutte le viti (una volta l'anno). Bei der jährlichen Kontrolle auch sicherstellen, dass

**MANUTENZIONE
MAINTENANCE
ENTRETIEN
WARTUNG
MANTENIMIENTO**



die lackierten Oberflächen keine Veränderungen wie Blasen oder Risse aufweisen; andernfalls müssen die betroffenen Teile unverzüglich instandgesetzt werden. Wenden Sie sich bitte an die Firma Neri SpA für Informationen zu der Verfahrensweise und zu den Materialien für Ausbesserungsarbeiten.

ES – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solo da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia per la rimozione di eventuali materiali che potrebbero alterare le superfici verniciate in legno e metallo. Utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropulitrici a pressione e altri prodotti per la pulizia).
- Verifica del serraggio di tutte le viti (una volta l'anno).

Durante la revisión anual, comprobar que las superficies pintadas no estén hinchadas ni agrietadas. Si lo están, intervenir inmediatamente para restablecer su estado original. Contactar con Neri SpA para obtener más información sobre los materiales de retoque que se han de utilizar

**RICAMBI
SPARE PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILE
RECAMBIOS**



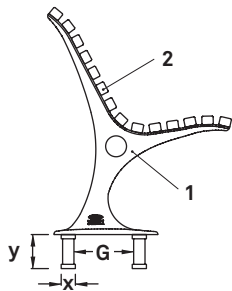
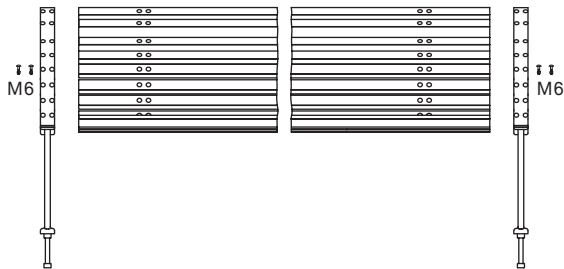
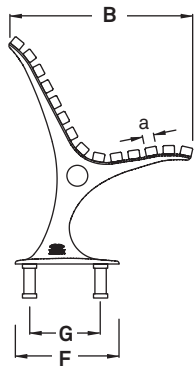
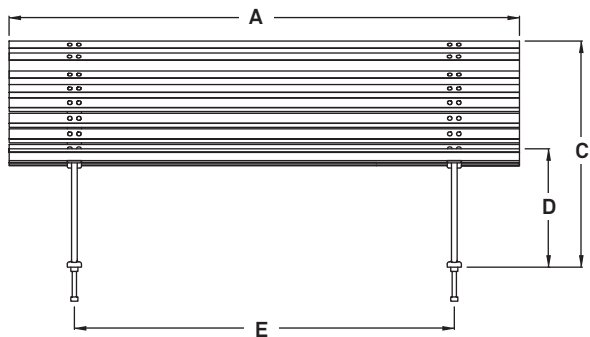
IT – La sostituzione di componenti danneggiati con ricambi originali deve essere fatta solo da personale specializzato autorizzato da Neri SpA. Rivolgersi direttamente a Neri SpA per la manutenzione.

EN – The replacement of damaged parts with original spares must be carried out exclusively by expert personnel authorized by Neri SpA Please contact Neri SpA directly for maintenance needs.

FR – Le remplacement de composants endommagés, avec des pièces de rechange originales, doit être effectué uniquement par un personnel spécialisé, autorisé par Neri SpA. S'adresser directement à Neri SpA pour l'entretien.

DE – Austausch von defekten Komponenten durch Originalersatzteile nur von Fachpersonal ausgeführt werden, das von der Firma Neri SpA autorisiert. Wenden Sie sich bitte für die Wartung direkt an die Firma Neri SpA.

ES – Los componentes dañados deben ser sustituidos con recambios originales, exclusivamente por personal especializado y autorizado por Neri SpA. Contactar directamente con Neri SpA para realizar el mantenimiento.



DIMENSIONI - PESO	
Lunghezza (A)	1800mm [5' 10" 7/8]
Larghezza (B)	660mm [2' 2"]
Larghezza (F)	365mm [1' 2" 3/8]
Altezza (C)	800mm [2' 7" 1/2]
Altezza seduta (D)	420mm [1' 4" 1/2]
Tavole legno (a)	40mm [1" 9/16]
Interasse sostegni (E)	1340mm [4' 4" 3/4]
Interasse sostegni (G)	250mm [9" 7/8]
Staffe di fissaggio (x)	50mm [2"]
Staffe di fissaggio (y)	120mm [4" 6/8]

Peso tot. 56kg [123.45lb]

COMPONENTI		CODICE
(1) Sostegni in ghisa (n° 2)		9502.026
(2) Tavola legno arrotondata sedile 1800 x 88 x 35 mm (n° 14)		9565.025.005
Vite testa tonda inox M6 (UNI5732) (n° 56)		U5732.06050.0
Dado cieco inox M6 (UNI6721) (n° 56)		U5721.06000.0



AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Eseguire l'installazione secondo le norme di sicurezza in vigore nel paese d'installazione.

La panchina deve essere utilizzata solo se completa in tutte le sue parti.

Non utilizzare la panchina se non è saldamente fissata al pavimento o plinto di fondazione.

ASSEMBLAGGIO PARTI

Assemblare le 14 tavole in legno del sedile/spalliera ai due sostegni in ghisa tramite le viti con calotta emisferica in dotazione (Fig. 1).

Le viti sotto la calotta emisferica hanno un'impronta quadrata che penetrando nel legno durante il serraggio ne evita la rotazione.

Stringere le viti fino a che le teste emisferiche aderiscono alle tavole in legno, senza forzare in eccesso.

INSTALLAZIONE

1) Verificare che il pavimento o plinto di fondazione sia perfettamente livellato (Fig. 3).

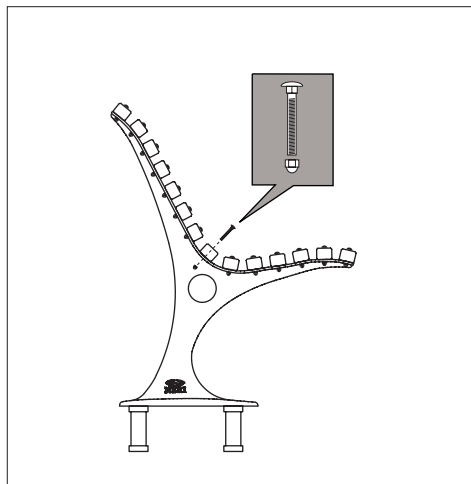
Realizzare nel pavimento o plinto di fondazione 4 cavità idonee a contenere le staffe di fissaggio dei sostegni (Fig. 3).

2) Riempire le cavità con cemento (Fig. 4).

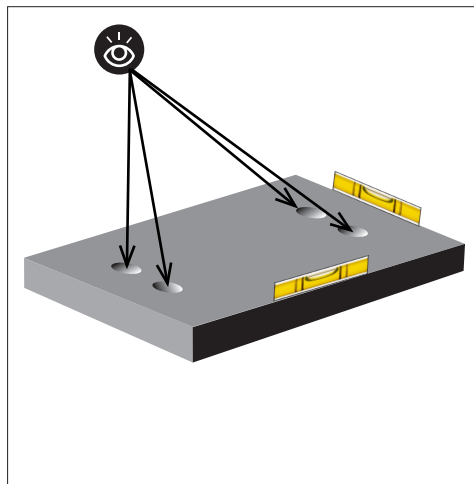
3) Posizionare la panchina inserendo completamente le staffe dei sostegni nelle cavità con cemento fresco (Fig. 5).

4) Predisporre una staffatura per mantenere la panchina in posizione corretta e attendere almeno 24/36 ore prima di usare la panchina e solo dopo aver verificato l'essiccazione del cemento (Fig. 6).

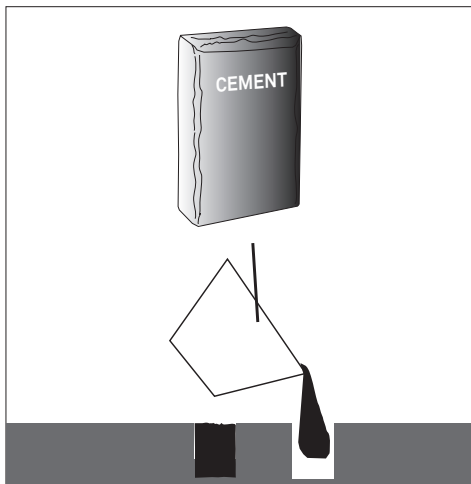
La panchina risulterà così fissata stabilmente al suolo e per una eventuale rimozione si dovrà intervenire liberando le staffe di fissaggio dalla malta di cemento.



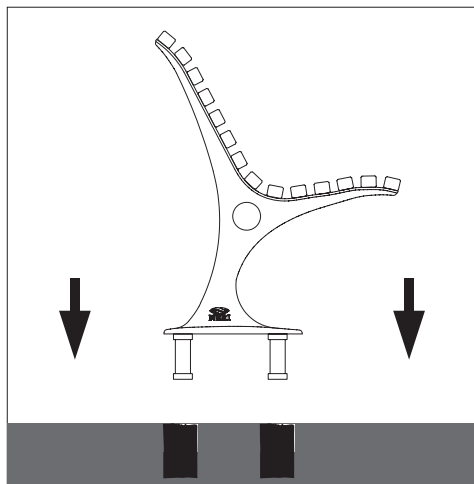
1



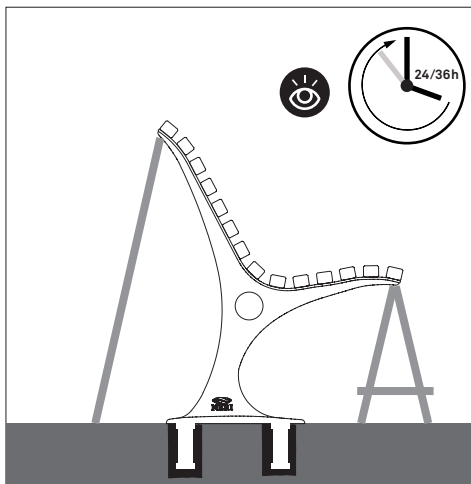
3



4



5



6

UTILIZZAZIONE

Panchina a 3 sedute anteriori (Fig. 7).

Utilizzo corretto della panchina (Fig.8).

Installabile in aree esterne o interne.

FISSAGGIO

Tramite n° 4 staffe di ancoraggio (n°2 per sostegno).

Sostegni con staffe da cementare al pavimento o plinto di fondazione di adeguate dimensioni idoneo al sostegno della panchina.

CONTROLLI PERIODICI

Settimanale:

Visivamente verificare eventuali danni provocati da atti vandalici (se danneggiata nelle parti strutturali, inibire l'utilizzo della panchina con apposita segnaletica fino al ripristino completo).

Semestrale:

Controllo stabilità e fissaggio al suolo.

Controllo serraggio viti e integrità tavole legno.

Lavaggio e pulizia delle parti con ripristino surfici verniciate se necessario (le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato in conformità al capitolo manutenzione).

TAVOLE LEGNO

Legno Iroko o essenza simile.

Colore Marrone.

SOSTEGNI

Ghisa UNI EN 1563.

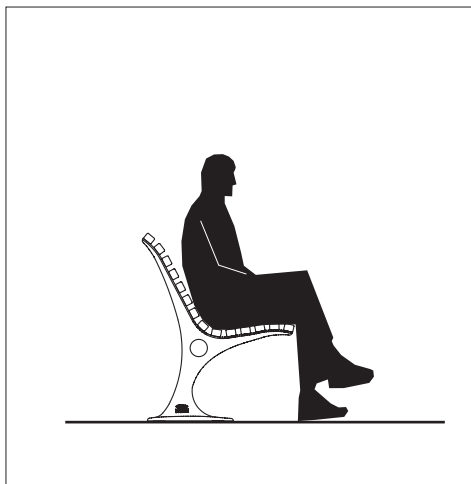
Colore Grigio scuro metallizzato opaco tipo Neri.

BULLONERIA

Acciaio inox.



7



8

IT – Ogni riproduzione ed utilizzo per fini propri di questo manuale non è consentita. Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale di esso senza il consenso scritto della Neri SpA. La Neri SpA si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

EN – Any reproduction and use for its own purposes of this manual is not permitted. All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri SpA. Neri SpA reserves the right to modify its products and documentation without obligation to give prior warning.

FR – Toute reproduction et utilisation pour ses propres fins de ce manuel n'est pas autorisée. Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit de Neri SpA. Neri SpA se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits et à la documentation sans préavis.

DE – Eine Vervielfältigung und Nutzung für den eigenen Zweck dieses Handbuches ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten. Seine - auch auszugsweise - Reproduktion ohne schriftliche Zustimmung der Neri SpA ist verboten. Die Neri SpA behält sich das Recht vor, an ihren Produkten und der Dokumentation Veränderungen vorzunehmen, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.

ES – Cualquier reproducción y uso para sus propios fines de este manual no está permitido. Todos los derechos reservados. Se prohíbe su reproducción incluso parcial sin autorización por escrito de la empresa Neri SpA. Neri SpA se reserva el derecho de aportar cambios a sus productos y a la documentación sin obligación de aviso previo.

NERI S.p.A.
S.S. Emilia 1622
47020 Longiano (FC) · Italy
T +39 0547 652111
F +39 0547 54074
E neri@neri.biz
www.neri.biz

Author: Isacco Neri
Title: Installation guides | 2142 Benches
Editor: Neri S.p.A.
Design: Neri S.p.A.
Tutti i diritti riservati. È fatto espresso divieto a qualunque riproduzione parziale o totale del presente testo.
© 2017, DESIGN PATENTED, PRINTED IN ITALY